

光·烁

ILLUMINATION

当音乐有了光
Where Music Starts to Glow

马大华乐团二零二五年度音乐会
UMCO CONCERT 2025

节目表

PROGRAMME

打击乐《沉魅》
Percussion: Mystic Pulse

北方大学二十四节令鼓 作曲 | UMCO 敲击组 改编
Composed by UUM 24 Festive Drum
Re-arranged by UMCO Percussion

低音乐《楚颂》
Cello - Bass Ensemble: Ode To Hero · Ode To Love

李博禅 作曲 | 陈之翰 改编 | 选段
Composed by Li Bo Chan
Re-arranged by Chen Zhi Han
Selected Parts

拉弦乐《桃花过渡》
Strings Ensemble: Peach Blossom Takes the Ferry

陈耀星、陈军 作曲
Composed by Chen Yao Xing and Chen Jun

古筝齐奏《茉莉芬芳》
Guzheng Ensemble: Fragrance of Jasmine

何占豪 作曲
Composed by He Zhan Hao

新生合奏《男儿当自强》
Novice Ensemble: A Man Should Stand Strong
刘建峰 指挥 Conducted by Low Kin Feng

黄霑 作曲 | 改编自古曲《将军令》
Composed by James Wong
Arranged from "The General's Command"

新生合奏《沧海一声笑》
Novice Ensemble: Laughter over the Great Sea
刘建峰 指挥 Conducted by Low Kin Feng

黄霑 作曲 | 顾嘉辉 编曲 | 刘建峰 改编
Composed by James Wong
Arranged by Gu Jia Hui,
Re-arranged by Low Kin Feng

大合奏《骏马奔驰》
Ensemble: Galloping Horses
吴其殷 指挥 Conducted by Ng Kay Yan

顾冠仁 作曲 | 郭建明、胡柏端 编曲
Composed by Gu Guan Ren
Arranged by Guo Jian Ming, Hu Bo Duan

大合奏《童年的回忆》
Ensemble: Childhood Memories
吴其殷 指挥 Conducted by Ng Kay Yan

卢亮辉 作曲
Composed by Lu Liang Hui

协奏《春风夜雨情》
Concerto: Affection of Spring Wind and Night Rain
林秉颀 指挥 Conducted by Lim Bing Jie
林时恩 独奏 Performed by Lim Sze Ian

卢亮辉 作曲
Composed by Lu Liang Hui

大合奏《太阳颂》挑山 & 太阳颂
Ensemble: Ode to the Sun & Shoulder Poles
林秉颀 指挥 Conducted by Lim Bing Jie

王丹红 作曲
Composed by Wang Dan Hong



目录

TABLE OF CONTENTS

音乐会主题 Theme of the Concert	4
乐团介绍 About the Orchestra	6
顾问老师献辞 Message from the Advisor	9
团长致辞 Message from the President	10
副主席致辞 Message from the Vice Presidents	12
指挥与音乐总监 Conductors and Music Directors	14
笛子独奏者 Dizi Soloist	20
曲目介绍 Programme Notes	22
音乐会筹委会 Organising Committee	30
声部合照 Section Photos	35
演奏者 Performers	40
特别鸣谢与赞助商 Special Thanks and Sponsors	46

主题

《光烁》

假如音乐有形态，我希望它是一缕缕随着感情变化、互相交织的光束。

马大华乐团2025年度音乐会《光烁》承载这一假说，诚邀听众在旋律中捕捉光影，在广阔无垠的心灵画布上勾勒情感的辉光。我们致力于创造一场听觉与意象交融的艺术体验，让音乐化作跃动的光束，在想象的长廊中流转交织。此次音乐会选曲风格多样，色彩斑斓——或是朝气蓬勃的橘红，或是幽远静谧的普鲁士蓝，或是温馨和煦的粉黄，每一首乐曲，都点燃一抹独特的光辉。

闭上眼睛，侧耳倾听。音乐斑驳闪烁，引人入胜，同时影影绰绰，耐人寻味。它是动态的。它闪烁、流淌、交错、分散、跳跃、回旋、层叠，时而安静，时而激昂，忽明忽暗，变幻不息。每一次闪烁，每一次回响，都是音符给予灵魂的光，映照出独属于你的情感共鸣。



THEME

“Illumination”

If music had a form, I would imagine it as beams of light—woven, shifting, and flowing with emotion.

The 2025 Annual Concert by UMCÖ, Illumination, invites you to step into a world where melodies shape light and emotions paint the sky. We aspire to create an artistic experience where sound and vision intertwine, where music transforms into luminous threads weaving across the realm of imagination. The repertoire spans a rich spectrum of colours—fiery orange bursting with vitality, deep Prussian blue echoing in quiet solitude, soft pastel gold radiating warmth. Each note ignites a glow of its own.

Close your eyes. Listen. The music flickers and glimmers, drawing you in with its shifting hues. It is movement, never still—flashing, flowing, intertwining, scattering, leaping, spiraling, layering. At times serene, at times soaring, pulsing between light and shadow, always in motion. With every shimmer, every echo, the music becomes a radiant thread, illuminating the depths of your soul, reflecting a resonance that is yours alone.



乐团介绍

1967年，马来亚大学华乐团（简称“马大华乐团”）尚未正式成立，仅以华乐小组的形式隶属于华文学会，规模较为精简。1981年，乐团正式成立，并归属当时的马大文化中心（现为创意艺术学院）。2004年，马大中华文化学会成立，马大华乐团成为学会旗下两大附属团体之一（另一为马大醒狮团）。成立初期，乐团处于萌芽阶段，因资源限制而不具备乐室、乐器不足、团员人数较少。所幸在团员的热诚与积极下，乐团得以日益壮大。

至今，乐团成立已有四十四年，拥有乐室和足够的乐器。乐团会举办多样的年度活动，包括音乐会、成果发表会、迎新日和音乐营。其中，最值得一提的是年度音乐会，历年来广受好评，座无虚席。团员们秉持着乐团宗旨，努力推广华乐艺术，为传承中华文化献一份力。同时，以马大在籍生为主要目标群体，乐团也提供接触华乐的机会、促进学习与交流。

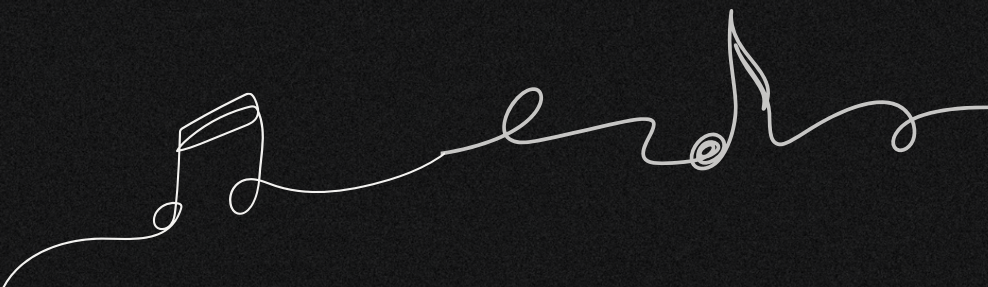


ABOUT THE ORCHESTRA

In 1967, before the official establishment of the Universiti Malaya Chinese Orchestra (UMCO), a small Chinese music ensemble operated under Persatuan Bahasa Cina Universiti Malaya (PBCUM). Modest in scale, it served as the foundation for what would later become a full-fledged orchestra. In 1981, UMCO was officially founded and placed under the Cultural Centre, now known as the Faculty of Creative Arts. Following the establishment of the Persatuan Kebudayaan Tiong Hua in 2004, UMCO became one of its two affiliated groups, alongside UM Lion Dance Troupe.

During its early years, the orchestra was in its infancy, facing challenges such as the lack of a dedicated rehearsal space, limited instruments, and a small number of members. However, through the passion and commitment of its members, UMCO gradually expanded and strengthened over time.

Now in its 44th year, UMCO has its own rehearsal space and a sufficient collection of instruments. The orchestra organises a variety of annual activities, including concerts, showcases, orientation events, and music camps. Among these, the annual concert is particularly noteworthy, having received widespread acclaim over the years with a full house at every performance. Upholding its mission to promote Chinese traditional music, UMCO strives to contribute to the preservation and continuation of Chinese cultural heritage. The orchestra primarily targets students of UM, providing opportunities to learn, appreciate and play this genre.





献词

MESSAGES



Prof. Dr. C.H. Raymond Ooi

Advisor of Universiti Malaya Chinese
Cultural Society

马大中华文化学会顾问

Welcome to the 2025 Annual Concert “Illumination”

Your presence helps to illuminate the event tonight. This year, the UM Chinese Orchestra (UMCO) of the Tiong Hua Cultural Arts Association is proud to present to you the annual event under the directorship of Ms Kwong Jia Yee.

I hope you will enjoy the performances by more than 100 UM students, who have diligently trained the various Chinese musical instruments.

The performances tonight reflect the diversity and richness of Chinese cultural music. This event provides an opportunity for UM students to learn and showcase their artistic skills. Such activities are beneficial to the society, while sustaining the preservation of Chinese culture in Malaysia.

UMCO provides an excellent ecosystem for students to nurture and develop the talents of students in the traditional Chinese music. Being a very ancient art, Chinese traditional music can harmonize the mind and promote spiritual well-being.

The Chinese orchestra is a valuable cultural art that can be enjoyed by all Malaysians of various ethnics and multiracial communities, worthy of continuous support and development. Students with a passion for music are welcome to join UMCO, learn, preserve and develop the Chinese culture and art for our future generations.

I would like to thank the UM Students Affairs for the continuous support, that enables the Chinese cultural society to conduct successful yearly activities. I also thank all sponsors and supporters who have kindly contributed to the success of this event.

My gratitude to senior students for the voluntary guidance to train the junior members. Thank you all for being with us tonight. Do enjoy the performance.

康珈瑜

马大华乐团团长 兼
音乐会筹委会主席

岁月不居，时节如流。时光如白驹过隙，转瞬间马大华乐团已迎来成立的第44周年。四载春秋更迭，风雨兼程，乐团从初出茅庐的一抹新绿，成长为如今枝繁叶茂的参天大树。每年一度不同立意的演奏会不仅让团员们得以施展才华，也借此向社会各界展示马大华乐团的风采与精神。

今年，我们满怀热忱，携着马大华乐团2025年度演奏会《光烁》而来，以音符为媒介让每一位观众都能在旋律流转间感受因乐而形，因人而异的光影。本次演奏会的核心宗旨，在于传承与弘扬中华传统音乐文化，同时也提升社会大众对华乐的认知与欣赏。此外，举办本次演奏会的另一目的，是筹备乐团基金，以维修和升级乐团设备，确保每位团员都能拥有良好的演奏环境。当然，音乐的精进不仅关乎演奏技巧，更关乎团员之间的默契与情谊。在长期的排练与合作中，乐团成员们携手共进，演奏会也因此成为凝聚团队力量、促进彼此成长的重要契机。

一场精彩的演奏会从来不是轻而易举的成果。从开始的筹备直至演奏会当天，每一位筹委、演奏员、工委、司仪的辛勤付出都是这场演奏会成型不可或缺的关键。

本次演奏会的成功举办，离不开社会各界的热忱支持。感谢赞助商的大力支持、电台的倾力宣传、乐团首席们对演奏品质的严格把控，以及每一位观众的莅临与鼓励。在此，我们由衷感谢顾问老师及校方的鼎力支持，是你们的信任与助力，让这场演奏会得以顺利呈现。

最后，我怀揣着最诚挚的敬意，向所有奉献的功臣们致谢！若有不足之处，敬请各位海涵，不吝指教。希望未来，我们能继续携手前行，传承华乐之韵，谱写更璀璨的篇章。

今晚，就让我们用心沉浸于音符交织的光影，共同见证这场属于你我的音乐盛宴。谢谢！



Time flies in the blink of an eye, the Universiti Malaya Chinese Orchestra (UMCO) has reached its 44th anniversary. Over these four decades, we have weathered challenges and embraced growth, transforming from a budding sapling into a towering tree. Each year, our annual concert with different themes serves not only as a platform for our members to showcase their talents but also as an opportunity to introduce UMCO's artistry and spirit to a wider audience.

This year, we are thrilled to present the UMCO 2025 Annual Concert – “Illumination”. We hope to create an experience where every note paints a different hue of light, resonating uniquely with each listener. The core mission of this concert is to preserve and promote traditional Chinese music, ensuring that this treasured heritage continues to thrive while also enhancing public appreciation for Chinese orchestral music. Beyond that, this concert also serves as a fundraising effort to support the maintenance and enhancement of our orchestra's instruments and facilities, ensuring that every member has access to a well-equipped and conducive environment for musical training. Beyond technical excellence, music is about harmony—not just in sound, but in relationships. Through months of dedicated practice and collaboration, our members forge deep bonds, and this concert stands as a testament to the unity and strength of our ensemble.

A successful concert is never the result of individual effort alone. From the initial planning stages to the final performance, every committee member, musician, crew member, and emcee plays a crucial role in bringing this event to the audience. Furthermore, we are immensely grateful for the unwavering support from all sectors of society—our sponsors, media partners, section leaders of each instrument who uphold the highest musical standards, and, most importantly, our audience, whose presence and encouragement mean the world to us. Our heartfelt gratitude also extends to our advisors and the university administration, whose steadfast support has been instrumental in making this concert possible.

Finally, with the deepest respect and appreciation, I extend my sincerest thanks to all who have contributed to this journey. For any shortcomings, we humbly ask for your understanding and welcome your guidance. We look forward to collaborating again and composing even more brilliant chapters in UMCO's story.

Tonight, let us immerse ourselves in this symphony of light and sound and witness together a musical celebration that belongs to us. Thank you!

Kwong Jia Yee

President of UMCO and Chairperson of the Concert Organising Committee

林佳乐 Lim Jia Le

马大华乐团公关副团长 兼
音乐会筹委会副主席

The Vice President of UMCO and of
the Concert Organising Committee

四十四年如歌岁月，谱写了马大华乐团不断前行的华章。2025年度音乐会以《光烁》为主题，寓意着希望在岁月长河中熠熠生辉。

当第一缕弦音划破寂静，光便以声波的形式在黑暗中苏醒。今夜，我们以乐为媒，让每个跳动的音符都成为星火，在您眸中点燃银河。

假如音乐有形态，我愿它是一缕缕随着情感流动、互相交织的光束。它时而轻盈婉转，时而磅礴激昂，在空气中舞动延展，宛如织光成画，触动人心。

《光烁》，不仅是一个主题，更是一份信念：纵使是一束微光，也足以在黑暗中照亮前行之路。愿今夜的每一声乐音，皆为您心中点亮一束温暖之光。

谨以此献词，向所有为华乐团默默奉献的前辈、团员、校方、赞助商、媒体伙伴，以及一直以来陪伴我们的观众朋友们，致以最诚挚的谢意。愿华乐之声恒久不息，愿《光烁》之光照亮远方。

As the University of Malaya Chinese Orchestra enters its 44th year, we reflect with gratitude on the journey shaped by dedication, growth, and unwavering support.

The 2025 concert, themed “Illumination”, celebrates the light of hope shining through time. We believe music is not just heard, but felt—as waves of emotion, as threads of light that touch the soul.

May tonight’s performance illuminate hearts and honour the tradition we proudly carry forward.

With heartfelt thanks to all mentors, members, supporters, and our audience—your presence is the light that keeps us moving forward.



经历了数个月的筹备，马大华乐团2025年度音乐会《光烁》终于可呈献在大众面前。回首整个筹备过程，百感交集，心中满是感激与敬意。我很荣幸可以站在此岗位上，为乐团的运行尽一份绵薄之力，也有幸见证了一个乐团如何在汗水与坚持下，奏响属于我们的华彩乐章。

举办一场音乐会，绝非易事。在过去的几个月里，我们面临了种种困难，例如资金短缺，场地受限，乐器租借问题等等。这些难题让我们在筹备音乐会的道路上频频受阻，却从未熄灭我们想要办好一场音乐会的决心。因此，这场音乐会的背后，少不了筹委们日以继夜的努力，所付出的心血。

此外，我想在此感谢所有热心人士的慷慨解囊、赞助商、媒体伙伴的宣传推广和观众们的莅临。同时，我也向顾问老师、校方、全体团员、音乐会筹委和所有工作人员献上我最真挚的感谢。如果没有各位的支持，此音乐会不会取得如此成功。

最后，我想说，这不仅仅是一场音乐会，更是一段青春的缩影。我们在音符中追梦，在团队中学会了沟通与包容，也在一次次演出中找到了属于自己的舞台。我相信无论未来我们身处何方，这段共同经历的日子，都将成为我们生命中最闪耀的回忆之一。愿这一夜的旋律，化作点点光烁，照亮每一位观众的心，也点燃我们继续前进的热情。谢谢！

王祖怡 Ong Zu Yi

马大华乐团纪律副团长 兼
音乐会筹委会副主席

The Vice President of UMC and of
the Concert Organising Committee

After months of preparation, the University of Malaya Chinese Orchestra's 2025 concert "Illumination" is finally here. Looking back, I'm filled with gratitude and pride. It's been an honor to contribute and witness how our team turned dedication and perseverance into a beautiful performance.

Organizing this concert was not easy task. We faced funding issues, venue constraints, and logistical challenges. Yet, the commitment of the committee and every team member never wavered.

A heartfelt thank you to our generous sponsors, media partners, supportive audiences, our advisor, the university, orchestra members, and everyone behind the scenes. Your support made this possible.

This concert is more than just music—it's a memory of youth, teamwork, and dreams. May tonight's melodies shine brightly and inspire us to keep moving forward. Thank you!



指挥与音乐总监

THE CONDUCTORS AND MUSIC DIRECTORS

林秉颉于2002年出生于马来西亚檳城，并在2011加入日新小学华乐团，师从陶何雯老师学习二胡及扬琴，于2015年加入日新华乐团师从林顺丽老师学习胡琴，并在2017-2019担任该校指挥，乐团首席，声部长及二胡副首席。他每年都会积极参与各项华乐比赛，于2016至2018年参与马来西亚国际艺术节“MALAYSIA INTERNATIONAL MUSIC ART FESTIVAL (MIMAF)”及全国《春蕾》华乐合奏比赛并以胡琴类演奏员协助乐队以《未来的希望》《黄梅序曲》获得荣誉金奖及荣登闭幕舞台。他也分别于2017年与台湾弓弦乐团交流，于2018年远赴云南楚雄一中与当地乐团交流，于2019年参演“第十四届长三角民族乐团展演”并荣获“优秀乐队奖”并于上海音乐实验学校交流。林秉颉于2018-2019年间担任该校指挥，于2017《欢庆丰收》荣获银奖，2018年以《澳门随想曲》荣获荣誉金奖及最佳指挥奖，并在该校音乐会担任《弦之韵》《澳门随想曲》等曲目的指挥。他也于该年担任日新管弦乐团客席指挥，协助该乐团在ASIA JUNIOR MARCHING BAND CHAMPIONSHIP以《岳飞》荣获花式操公开组冠军。

林秉颉也热衷于独奏及齐奏比赛，分别在2016年以《战马奔腾》《三门峡畅想曲》获得全檳中学华乐演奏观摩赛银奖，及2017年齐奏决赛金奖，在2019年华总国油杯以《悠闲心境》获得银奖。也在同年音乐会协奏著名演奏家车向前老师的《满江红》。毕业后也热衷于华乐，于2020年在霹雳务边大学预科班创立华乐团，于该校新春文娱晚会表演《赛马》五重奏。林秉颉于2024年加入马大华乐团，参与Frenster表演《北京一夜》，并担任《舟游琴川》音乐会《怀旧金曲70年》的新生指挥。他也于第一届皇城杯小组赛以《雨》获得荣誉金奖。他将会担任此次音乐会指挥



林秉颉
Lim Bing Jie

指挥 兼 音乐总监
Conductor & Music Director

Lim Bing Jie was born in Penang, Malaysia, in 2002. He joined the Jit Sin Primary School Chinese Orchestra in 2011, studying erhu and yangqin under the guidance of Mdm. Thow Hui Mun. In 2015, he joined the Jit Sin Chinese Orchestra and studied the huqin under the guidance of Mdm. Lim Soon Lay. From 2017 to 2019, he served as the conductor, concertmaster, section principal, and deputy chief player of the erhu. Every year, he actively participates in various Chinese music competitions. From 2016 to 2018, he participated in the Malaysia International Music Art Festival (MIMAF) and the national "Chunlei" Chinese Ensemble Competition, assisting the orchestra with huqin performances, winning the Gold Award and appearing on the closing stage with "Future Hope" and "Huangmei Overture". He also participated in exchanges with the Taiwan String Orchestra in 2017, went to Yunnan Chuxiong No.1 Middle School to exchange with the local orchestra in 2018, and participated in the "14th Yangtze River Delta Ethnic Orchestra Exhibition" in 2019, winning the "Outstanding Orchestra Award" and exchanging at the Shanghai Conservatory of Music. From 2018 to 2019, he served as the conductor of the school, winning the Silver Award for "Celebrating Harvest" in 2017, the Gold Award and Best Conductor Award for "Macau Rhapsody" in 2018, and conducting pieces such as "Rhythm of Strings" and "Macau Rhapsody" at the school concert. He also served as a guest conductor for the Jit Sin Philharmonic Orchestra that year, assisting the orchestra in winning champion in the Exhibition Drill Open Group Category at the ASIA JUNIOR MARCHING BAND CHAMPIONSHIP with "Yue Fei".

Lim Bing Jie is also enthusiastic about solo and ensemble competitions. In 2016, he won the Silver Award in the Penang Secondary Schools Chinese Orchestra Performance Showcase with "War Horses Galloping" and "Sanmenxia Fantasia", and in 2017, he won the gold medal in the ensemble finals. In 2019, he won the Silver Award at the Hua Zhong National Oil Cup with "Leisurely Mood". In the same year, he performed the famous piece "Man Jiang Hong" with renowned musician Che Xiang Qian at the school concert. After graduating, he remained passionate about Chinese music. He founded a Chinese orchestra at the Kolej Matrikulasi Gopeng in 2020, performing "Horse Racing" quintet at the school's Chinese New Year gala night. Lim Bing Jie joined the University of Malaya Chinese Orchestra in 2024, participating in the Frenster performance "One Night in Beijing" and serving as the new conductor for the "Nostalgic Golden Melodies of 70 Years" segment in the "Rowing Revelry" concert. He also received the Gold Award of Honour for his performance of "Rain" in the group stage of the inaugural Imperial City Cup. He will be serving as the conductor for this concert.

吴其殷，马来亚大学华乐团B组指挥，年幼时期在音乐的熏陶下成长，十六岁考获Trinity钢琴八级文凭。后来她于中学时期，机缘巧合下加入霹雳怡保育才中华乐团并开始向饶顺意教练以及陈胜欢老师学习二胡。在团期间她一直积极参与各种华乐比赛、演奏会及音乐营等等，曾参与过由马来西亚国油大学举办的华总国油杯华乐比赛如胡琴齐奏，乐团小组组合奏以及大合奏，并在演奏的过程中不断地累积丰富的舞台经验。

因为被指挥的魅力所吸引，她决定报名乐团指挥一职并成功被委任为育才中华总指挥。育才中华乐团在她的带领下于2018年以曲目《童年的回忆》在“春雷”以及 MIMAF 全国华乐合奏大赛中荣获金奖。且她更是凭借此曲在华总国油杯比赛中带领乐团取得荣誉金奖。

她曾向多位指挥家学习，并在华乐团的实践中不断磨练指挥技巧；这一切令她更加珍惜在马大华乐团执棒的机会，一步一步地迈向指挥梦想。她非常感激一路支持和给予她指导的音乐老师、钢琴老师、华乐教练、二胡老师及指挥家等。

A portrait of Ng Kay Yan, a young woman with dark hair, smiling and holding a baton. She is wearing a dark blazer over a dark top. The background is dark and textured.

吴其殷
Ng Kay Yan

指挥
Conductor

Ng Kay Yan, the B Group conductor of the University of Malaya Chinese Orchestra (UMCO), grew up immersed in music from a young age. At sixteen, she obtained the Trinity Grade 8 Piano Certificate. During her secondary school years, she had the chance to join the Yuk Choy High School Chinese Orchestra in Ipoh, Perak, where she began learning the erhu under the guidance of Coach Rao Shun Yi and Teacher Tan Sheng Huan.

Throughout her time in the orchestra, she actively participated in various Chinese orchestra competitions, concerts, and music camps. She took part in events such as the Chinese Orchestra Competition organized by Universiti Teknologi PETRONAS under the Federation of Chinese Associations Malaysia (Huazong), performing in erhu ensemble, small ensemble, and full orchestra categories. Through these performances, she continuously gained valuable stage experience.

Captivated by the charisma of conducting, she decided to apply for the position of orchestra conductor and was successfully appointed as the chief conductor of the Yuk Choy High School Chinese Orchestra. Under her leadership, the orchestra won Gold Awards in both the "Spring Thunder" concert and the MIMAF National Chinese Orchestra Ensemble Competition in 2018 with the piece "Childhood Memories". She also led the orchestra to win the Honorary Gold Award in the Huazong-PETRONAS Cup competition with the same piece.

She has studied under several conductors and continuously refined her conducting skills through hands-on experience in orchestras. All these experiences have made her cherish the opportunity to conduct at UMCO even more, steadily pursuing her dream of becoming a conductor. She is deeply grateful to all the music teachers, piano instructors, Chinese orchestra coaches, erhu teachers, and conductors who have supported and guided her along the way.

刘建峰，2002年出生于雪兰莪州，2015年加入八打零公教中学华乐团，启蒙于黄鸿昌老师。

2016起参与全国华乐合奏大赛，2017年荣获华总国油杯小合奏中学组金奖。担任公中华乐团2017/2018年的敲击组长，2018年辅导敲击独奏组员与乐团一同荣获华乐大合奏金奖。2018年开始学习古典钢琴与乐理，同年上任华乐团2018/2019副首席。2022完成了英国皇家5级乐理，2023完成英国皇家8级乐理。2024完成伦敦三圣一八级古典钢琴。2024年受邀为双威大学华乐团客席 [龙腾虎跃] 独奏员。

曾就读马来西亚国家艺术学院（ASWARA），主修现代钢琴。目前在马大音乐系主修爵士钢琴。他将担任此次音乐会的新生指挥。



指挥
Conductor

刘建峰
Low Kin Feng

Low Kin Feng, born in Selangor, 2002, joined Catholic High School Petaling Jaya (CHSPJ) Chinese Orchestra (PMO) in 2015, under the tutelage of Mr Wong Hoong Cheong. He participated in the National Chinese Orchestra competition in 2016 onwards, awarded Gold for Red Sonata Fiesta 2017 Chinese Music Instrumental Ensemble. In charge of the percussion section as the Percussion Section Leader for 2017/2018, guided the percussion soloist for 2018 national chinese orchestra competition and won Gold alongside with PMOCHSPJ. He started learning the piano and music theory in 2018, and was elevated to the Vice-concertmaster cum Student Conductor 2018/2019 in the same year. Completed ABRSM Music Theory Grade 5 in 2022, and ABRSM Music Theory Grade 8 in 2023. Completed Trinity College London Grade 8 Classical Piano in 2024. In the same year, he was invited to be the guest soloist for Sunway University Chinese Orchestra.

He was an undergraduate for Contemporary Piano major in National Academy of Arts Culture and Heritage (ASWARA). Now majoring in Jazz Piano in University Malaya. He will be serving as the conductor for this concert.

笛子独奏者

DIZI SOLOIST

林时恩自2013年起接触竹笛，起初于育华华乐团学习，启蒙于曾剑青老师与李衍胜老师。中学时期，他不仅担任笛子首席、乐团团长以及演奏会学生筹委会主席，也曾多次随曾剑青老师参与专艺民族乐团（PCCO）演出，逐步奠定了坚实的音乐基础与舞台表现力。

大学期间，他加入马来亚大学华乐团（UMCO），并于大二时担任笛子首席、团长及演奏会筹委会主席，活跃于团内各项演出与行政事务。2024年起，林时恩亦加入天地人和民族乐团，并师从陈捷老师，进一步钻研竹笛演奏技巧。

在音乐比赛中，他屡获佳绩，包括2024年《皇城杯》吹管组独奏公开组第二名、2023年《禾乐杯》吹管组公开组金奖等。此外，他亦积累了丰富的舞台经验，曾于2019年《东韵西弦》中西乐交融大汇演及2023年《风雷传承》音乐会中担任《白蛇传》协奏。

此次演奏会的协奏曲目，正是他在2024年《皇城杯》独奏赛中荣获公开组第二名的参赛曲目。对他而言，这首曲目承载了无数练习、挑战与成长的回忆，也象征着他不断追求音乐深度的旅程。

协奏曲独奏者
Concerto Soloist

Lim Sze Ian began learning the dizi in 2013 at Yu Hua Chinese Orchestra, under the guidance of Mr. Chen Kham Chien and Mr. Lee Yean Sing. During his secondary school years, he served as the dizi principal, orchestra president, and student organizing committee chairman for concerts. He also frequently performed with the Professional Cultural Center Orchestra (PCCO) under Mr. Chen's direction, gradually building a solid musical foundation and stage presence.

In university, he joined the Universiti Malaya Chinese Orchestra (UMCO) and, by his second year, took on the roles as dizi principal, president, and concert organizing committee chairman, actively participating in performances and administrative affairs. Since 2024, he has also been a member of the Elements Chinese Orchestra and further honed his skills under the tutelage of Mr. Tan Jie.

Lim Sze Ian has achieved notable success in competitions, including winning second place in the Open Division of the 2024 KCCC Cup solo competition and a gold prize in the 2023 He Yue International Arts Festival. His stage experience includes performances such as “The Legend of the White Snake” concerto in 2019 “When East Meets West” concert and the 2023 “Inheriting Initiator” concert.

The concerto featured in this concert is the same piece that earned him second place in the 2024 KCCC Cup. For him, this composition embodies countless hours of practice, challenges, and growth, symbolizing his relentless pursuit of musical depth.

林时恩
Lim Sze Ian

曲目介绍

PROGRAMME NOTES

AND LOVE
~~STRENGTH~~ IS JUST AN INSTITUTION
BASED ON HUMAN REALITY

~~AND LOVE~~
— BUT WHAT YOUR PARADISE
GOT TO DO
WITH
ADAM AND EVE

沉魅

MYSTIC PULSE

北方大学二十四节令鼓 作曲

UMCO敲击组 改编

Composed by UUM FESTIVE DRUMS TEAM

Re-arranged by UMCO PERCUSSION

《沉魅》，取意“沉静之中蕴藏魅力，魅惑之中流动深意”。全曲以鼓声为脉，以节奏为骨架，通过音色的层次交织与力度变化，构建出一个神秘、深邃、充满张力的声音空间。作品从内敛的独奏展开，逐步发展为秩序与混沌并存的集体律动，再由强烈鼓击推动至情绪高峰，最终在快速密集的节奏中收束，留下回响。沉，是低频的共振，是节奏间的留白与克制；魅，是多重律动中的诱惑与灵魂的呼唤。整首乐曲在“沉”与“魅”的交织中展开，一动一静之间，引领听众踏入一场神秘而震撼的律动之旅。

“The allure hidden within stillness, and the depth flowing through enchantment.” Mystic Pulse builds a mysterious and intense sonic space, using the drumbeat as its pulse and rhythm as its backbone. From the introspective solo introduction, the music gradually evolves into a collective rhythm that balances order and chaos, escalating to a powerful emotional peak before concluding in a fast-paced, densely layered rhythm, leaving an echo behind. “Chen” represents the deep resonance of low frequencies, the space between beats, and the restraint in rhythm, while “Mei” captures the allure of the multiple rhythms that tempt and call the soul. Through the interweaving of stillness and motion, the entire piece invites the listener into a mysterious, captivating journey of rhythm.

楚颂（选段）

ODE TO HERO · ODE TO LOVE (SELECTED PART)

李博禅 作曲

陈之翰 改编

Composed by LI BO CHAN

Re-arranged by CHEN ZHI HAN

《楚颂》由中央音乐学院青年作曲家李博禅于2014年创作。作品以楚汉战争为背景，围绕“英雄”与“爱情”双主题展开，刻画了楚霸王项羽的英勇与虞姬的深情，展现中华民族忠贞不屈、勇敢无畏的精神风貌。乐曲通过独特的音色，交织出刀光剑影、金戈铁马的战场氛围与英雄儿女的柔情缱绻。《楚颂》在尊重传统文化根基的同时，吸收西方作曲精髓，成就了一首既具民族韵味又具现代审美的经典之作。

"Ode to Hero · Ode To Love" was composed in 2014 by Li Bo Chan, a young composer from the Central Conservatory of Music. Set against the backdrop of the Chu-Han Contention, the piece revolves around the dual themes of heroism and love, portraying the bravery of Xiang Yu and the deep affection of Consort Yu, reflecting the loyal, unyielding, and courageous spirit of the Chinese nation. Through a unique blend of timbres, the music intertwines the clashing of weapons and the thundering of hooves with the tender emotions of these heroic figures. While "Ode to Hero · Ode To Love" rooted in traditional culture, it draws on the essence of Western composition, resulting in a classic piece that blends national character with modern aesthetics.

桃花过渡

PEACH BLOSSOM TAKES THE FERRY

陈耀星 陈军 作曲

Composed by CHEN YAO XING and CHEN JUN

《桃花过渡》是一出生动有趣的传统戏曲，讲述桃花姑娘在乘船过河途中，与撑船阿伯以歌对唱、机智斗嘴的故事。整场表演由“桃花姑娘”（旦角）与“撑渡阿伯”（丑角）共同演绎，以诙谐的对唱、轻快的舞蹈和巧妙的笑料带动观众情绪。

在农业社会时期，这类歌舞小戏不仅是迎神赛会中的热门节目，更是民间深受喜爱的日常娱乐之一。《桃花过渡》的旋律源自民间小调《灯笼歌》，并被广泛传唱和改编。它不仅传承了民间智慧与幽默，更展现了丰富的地方文化魅力。

“Peach Blossom Takes the Ferry” is a lively and entertaining traditional opera that tells the story of Peach Blossom Maiden engaging in a witty singing duel with the boatman while crossing a river. The performance features two main characters—the elegant “Peach Blossom Maiden” (Dan role) and the humorous “Boatman” (Chou role)—who captivate the audience through playful duets, light dance movements, and humorous dialogue.

During the agrarian era, this form of folk musical theatre was not only a highlight in temple festivals but also a beloved form of everyday entertainment. The melody of “Peach Blossom Takes the Ferry” originates from the folk tune “Lantern Song” and has been widely adapted and performed. It not only preserves the wit and humour of folk traditions but also showcases the rich charm of local culture.

茉莉芬芳

FRAGRANCE OF JASMINE

何占豪 作曲
Composed by HE ZHAN HAO

《茉莉芬芳》改编自江苏传统民歌《茉莉花》，由著名作曲家何占豪于1991年创作，是一首深受喜爱的古筝曲。乐曲充分展现了古筝独特的清丽、淡雅以及透亮、圆润的音色，旋律流畅而富有韵味，带给人如茉莉花般纯净、幽香的听觉享受。作曲家借由茉莉花的清香与纯美，含蓄地表达了男女之间淳朴柔美的感情，营造出耐人寻味的意境。乐音婉转动人，仿佛茉莉花悄然绽放，清香飘远，让人沉醉于那份恬静与温馨之中。

"Fragrance of Jasmine" is a guzheng piece adapted from the traditional Jiangsu folk song "Jasmine Flower" and composed by the renowned composer He Zhanhao in 1991. The piece beautifully showcases the guzheng's distinctive qualities—its clarity, elegance, brightness, and warmth—delivering a graceful and melodious listening experience akin to the purity and fragrance of jasmine blossoms. Through the symbolism of the jasmine flower's delicate beauty and subtle aroma, the composer subtly expresses the simple and tender emotions between a man and a woman. The flowing melody creates a lingering charm, evoking the gentle unfolding of jasmine petals as their fragrance gently wafts through the air, enveloping listeners in a serene and heartwarming atmosphere.

沧海一声笑

LAUGHTER OVER THE GREAT SEA

黄霑 作曲
顾嘉辉 编曲
刘建峰 改编
Composed by JAMES WONG
Arranged by GU JIA HUI
Re-arranged by LOW KIN FENG

《沧海一声笑》是电影《笑傲江湖》的主题曲，歌曲融合了传统中国曲调与现代流行元素，旋律豪放洒脱，充满江湖气息。歌词意境深远，以“沧海”象征人生起伏，表达了侠客洒脱不羁的态度，同时也透露出对世事无常的感慨。悠扬的旋律配合豁达的歌词，使整首歌充满豪情与哲理，完美契合《笑傲江湖》中的江湖精神，成为华语影视歌曲中的经典之作。

"Laughter over the Great Sea" is the theme song of the film "The Swordsman". The song blends traditional Chinese melodies with modern pop elements, creating a bold and unrestrained tune filled with the spirit of the martial world. The lyrics carry profound meaning, using the "vast sea" as a metaphor for the ups and downs of life, expressing the carefree and uninhibited nature of a swordsman while also reflecting on the impermanence of the world. The flowing melody, paired with the open-minded lyrics, fills the song with both heroic passion and philosophical depth. It perfectly embodies the essence of "The Swordsman" and has become a timeless classic in Chinese-language film music.

男儿当自强

A MAN SHOULD STAND STRONG

黄霑 作曲

改编自古曲《将军令》

Composed by JAMES WONG

Arranged from the traditional tune "The General's Command"

《男儿当自强》，相传原曲为唐朝皇家乐曲《将军令》。歌曲内容主要是表现古代将领升帐时的威严凝重以及战场上的紧张感等。曲中饱含的昂扬气势与侠义精神，用奋发向上的旋律表现着对未来的期盼，一句“男儿当自强”也成为男性自励的名言，让人热血沸腾。

"A Man Should Stand Strong" is believed to have originated from "The General's Command", a royal court piece from the Tang Dynasty. The music primarily depicts the solemnity and dignity of ancient generals as they enter their command tents, as well as the tension of battle. With its uplifting melodies, the piece is filled with heroic spirit and a sense of chivalry, expressing aspirations for a brighter future. The phrase "A Man Should Stand Strong" has since become a famous motto of self-encouragement, stirring passion and determination in those who hear it.

骏马奔驰

GALLOPING HORSES

顾冠仁 作曲

郭建明 胡柏端 编曲

Composed by GU GUAN REN

Arranged by GUO JIAN MING HU BO DUAN

该作品摘录自《春天组曲》，由作曲家顾冠仁创作于1979年。全曲由五个乐章组成，以中国各地不同民族的民间音乐为基本素材，表达了中华大地各族人民春和景明的勃勃生机样貌，将对国家至真的爱、对人民至诚的情，融入到对未来生活向往的乐章中。该曲讲述着牧人们骑著快马，飞驰在天边，一派春天的自豪。

This piece is an excerpt from "Spring Suite", composed by Gu Guan Ren in 1979. The full suite comprises five movements. Drawing upon the folk music of various ethnic groups across China, the suite captures the vibrant energy of spring, expressing the unity and vitality of people from all regions. It blends a deep love for the nation and its people into a hopeful musical vision for the future. This particular piece portrays herders riding swift horses, galloping across the horizon, exuding the pride and spirit of spring.

童年的回忆

CHILDHOOD MEMORIES

卢亮辉 作曲
Composed by LO LEUNG FAI

《童年的回忆》是卢亮辉的国乐团合奏曲，原取名为《童年的回想》，由台湾文建会委托作曲，卢亮辉于1991年创作并首演。此曲以朴实温暖的旋律，描绘了作曲家在印尼度过的童年时光，没有传统戏曲的影子，却充满纯真与欢乐。

乐曲以温柔的旋律展开，如同母亲在床旁轻哼摇篮曲，温暖而宁静。随后，歌谣般的主题逐渐展开，展现天真无邪的童年生活。进入快板后，跳跃的旋律勾勒出孩童在幼儿园嬉戏的欢乐景象，而进行曲风格的段落则唤起小学时期在制服团体操练的记忆。乐曲在充满童趣的旋律中往复，仿佛回到那段与玩伴嬉戏的美好时光。最后，音乐回归宁静，如同童年的回味，温馨而悠远。《童年的回忆》以简洁优美的旋律勾勒童年画面，富有情感和画面感，令人沉浸于纯真的回忆之中。

"Childhood Memories" is a Chinese orchestral ensemble piece composed by Lu Liang Hui, originally titled "Childhood Memories". It was commissioned by Taiwan's Council for Cultural Affairs and premiered in 1991. The piece features a simple yet warm melody, portraying the composer's childhood in Indonesia. Without influences from traditional Chinese opera, it instead radiates pure innocence and joy.

The music begins with a gentle melody, resembling a mother softly humming a lullaby beside her child's bed, creating a warm and peaceful atmosphere. As the song-like theme unfolds, it evokes the carefree and innocent moments of childhood. The tempo then quickens, with lively melodies depicting children joyfully playing in kindergarten, while a march-like passage recalls memories of primary school uniformed group drills. The piece continuously alternates between playful and nostalgic themes, bringing back memories of carefree days spent with childhood friends. Finally, the music returns to a quiet and sentimental tone, resembling a wistful reflection on childhood—warm and distant. With its simple yet expressive melodies, "Childhood Memories" paints vivid scenes of youth, rich in emotion and imagery, allowing listeners to immerse themselves in the purity of childhood recollections.

春风夜雨情

AFFECTION OF SPRING WIND AND NIGHT RAIN

卢亮辉 作曲

Composed by LO LEUNG FAI

《春风夜雨情》是作曲家卢亮辉以邓雨贤的四首台湾民谣《四季红》，《月夜愁》，《望春风》，《雨夜花》为主题素材，于2012年创作的一部器乐协奏作品。作品具有浓郁的台湾音乐风情，曲调如南曲般悠扬婉转、优美抒情，华彩段落兼收并蓄、华丽绵长，给演奏者极大的二度创作空间，使乐曲具有“情技兼备”的艺术表现力。

乐曲曲式为A-B-A三段式，引子部分以自由华丽的曲调，表现出风光明媚的秀丽春色；第一段慢板以缓慢的情绪叙述一段浪漫的情怀；第二段快板以轻快的节奏呈现出两情相悦地欢乐情感；第三段尾声以思念的心情再现了第一段的浪漫主题，最后结束在甜美的回忆里。

"Affection of Spring Wind and Night Rain" is an instrumental concerto composed by Lu Lianghui in 2012, inspired by four Taiwanese folk songs by Deng Yu Xian: "Song of Four Seasons", "Moonlit Night Sorrow", "Craving for the Spring Wind", and "Rainy Night Flower". The piece exudes a rich Taiwanese musical charm, with melodies that flow elegantly like *Nanqu*, carrying a graceful and lyrical beauty. The ornamented passages are both elaborate and expressive, offering musicians ample space for creative interpretation, making the composition a perfect blend of emotion and technique.

The music follows an A-B-A ternary form. The introduction, with its free and ornate melodies, paints a picture of a vibrant and picturesque spring scene. The first section unfolds with a slow and expressive theme, narrating a tale of romance. The second section transitions into a lively rhythm, capturing the joy of mutual affection. In the final section, the romantic theme from the first movement reappears, infused with a sense of longing, before concluding in a sweet and nostalgic reminiscence.



《太阳颂》 第二乐章-挑山

SHOULDER POLES

王丹红 作曲
Composed by WANG DAN HONG

《挑山》是一首生动展现挑山者们艰苦卓绝的努力和无尽奋斗精神的乐曲，它是民族管弦乐组曲《太阳颂》的第二乐章。乐曲充满了激情和活力，让人仿佛置身于挑山者的身边，感受到他们的辛勤劳作和坚韧不拔的品格。《挑山》描绘了劳动者肩挑重担、攀登陡峭山路的壮丽画卷，展现出不屈不挠的奋斗精神并传递出中华民族自强不息的精神风貌。

"Shoulder Poles" is a vivid musical depiction of the arduous efforts and relentless spirit of mountain porters. It serves as the second movement of the Chinese orchestral suite "Ode to the Sun". The piece is filled with passion and energy, immersing the listener in the laborious journey of the porters, allowing them to experience their perseverance and unwavering determination. It paints a grand picture of workers carrying heavy loads while ascending steep mountain paths, embodying an indomitable spirit of struggle and conveying the Chinese nation's enduring resilience.

《太阳颂》 第四乐章-太阳颂

ODE TO THE SUN

王丹红 作曲
Composed by WANG DAN HONG

民族管弦乐组曲《太阳颂》是一首出色的现代民族管弦乐组曲，作曲家为现代青年女作曲家王丹红博士基于巴渝地区民间素材发展而成。踏江、挑山、思念、太阳颂四个乐章展示了一幅巴山蜀水的风情画。作品具有浓郁的巴渝风韵与文化气质、深邃的情感内涵和磅礴的气势，展示了劳动人民广阔的生活精神与坚韧的生命力量。第四乐章-太阳颂融入了渝冬民歌《太阳出来喜洋洋》的熟悉旋律。歌曲形式简单，情绪乐观爽朗，表达了山民们热爱劳动、热爱山区生活的情感。

The Chinese orchestral suite "Ode to the Sun" is an outstanding modern orchestral work composed by Dr Wang Danhong, inspired by the folk music of the Bayu region. The four movements—"Stepping into the River," "Shoulder Poles," "Longing," and "Ode to the Sun"—paint a vivid musical picture of the landscapes of Bashan and Shu. With its rich cultural essence, deep emotions, and grand momentum, the piece reflects the resilience and vitality of the working people. The fourth movement, "Ode to the Sun," incorporates the familiar melody of the Chongqing folk song "Happy Sunrise." The song's simple yet lively form expresses the mountain people's love for labour and their joyful spirit.

音乐会筹委会

ORGANISING COMMITTEE



2025年度音乐会《光烁》筹委会合照

INTRODUCTION OF OUR TEAM

高委

CENTRAL COMMITTEE



主席

President

康珈瑜

Kwong Jia Yee

副主席

Vice Presidents

王祖怡

Ong Zu Yi

林佳乐

Lim Jia Le

秘书

Secretary

苏勇权

Saw Yong Quan

副秘书长

Deputy Secretary

吕慧恩

Loo Hui En

财政

Treasurer

黄家乐

Ng Chia Le

副财政

Deputy Treasurer

梁玄耀

Leong Xuan Yao

音乐总监

Music Directors

林秉颀

Lim Bing Jie @

吴其殷

Ng Kay Yan @

注：个部门负责人和组长以（*）符号标识其名称。

Note: Person in charge and head of departments are denoted by a (*) symbol next to their names.

缺席拍摄的筹委会委员以（@）符号标识其名称。

Members who were absent during the shoot are marked with an (@) symbol after their names.



外务与礼仪组 EXTERNAL AFFAIRS AND PROTOCOL

* 郑家恩 **Tee Chia En**
苏勇权 Saw Yong Quan
陈力恺 Tan Li Kai

总务组 GENERAL AFFAIRS

* 康珈瑜 **Kwong Jia Yee**
邓心宜 Tan Sin Yee
陈劭毅 Chen Shao Yee @



筹募组 FUNDRAISING

* 黄家乐 **Ng Chia Le**
刘旖欣 Liew Yeu Shin
贝轩蕙 Pooi Xuan Hui
刘建峰 Low Kin Feng @
杨凯尊 Yeong Khai Jon

注：个部门负责人和组长以（*）符号标识其名称。

Note: Person in charge and head of departments are denoted by a (*) symbol next to their names.

缺席拍摄的筹委会委员以（@）符号标识其名称。

Members who were absent during the shoot are marked with an (@) symbol after their names.

设计与宣传组 DESIGN AND PUBLICITY



- * 林佳乐 **Lim Jia Le**
- * 李静洁 **Lee Jing Jie**
- * 周凯琳 **Chau Kai Lin**
- * 黄祥正 **Wong Xiang Zhen**
- 郑允淇 Chiang Yun Qi
- 谢静莞 Chia Jing Yuen @
- 白蕴萱 Pek Voon Hein @
- 王凯淇 Ong Kai Chee

销售与票务组 SALES AND TICKETING

- * 梁玄耀 **Leong Xuan Yao**
- 黄子鸿 Ng Zhee Hoong
- 苏芊澂 Soo Qian Wei @
- 杨嘉欣 Yong Jia Xin
- 杨善茵 Yong Shin Yin @



注：个部门负责人和组长以（*）符号标识其名称。

Note: Person in charge and head of departments are denoted by a (*) symbol next to their names.

缺席拍摄的筹委会委员以（@）符号标识其名称。

Members who were absent during the shoot are marked with an (@) symbol after their names.

场地与节目组 VENUE AND PROGRAMME

- * 吕慧恩 Loo Hui En
- * 李舒娴 Lee Shu Xian @
- * 谢俪贤 Cheah Li Xian
- 陈俞彤 Tan Yee Joan @
- 覃贝妍 Cham Bei Yan @
- 林慧怡 Lim Huey Yee @



台务组 STAGE MANAGEMENT



- * 王祖怡 Ong Zu Yi
- * 菲乐其 Frankie Jeperyn
- 蔡晓荟 Chuah Xiao Hui
- 林慧仪 Lam Hui Yi
- 梁淇善 Liong Chi Shan

注：个部门负责人和组长以（*）符号标识其名称。

Note: Person in charge and head of departments are denoted by a (*) symbol next to their names.

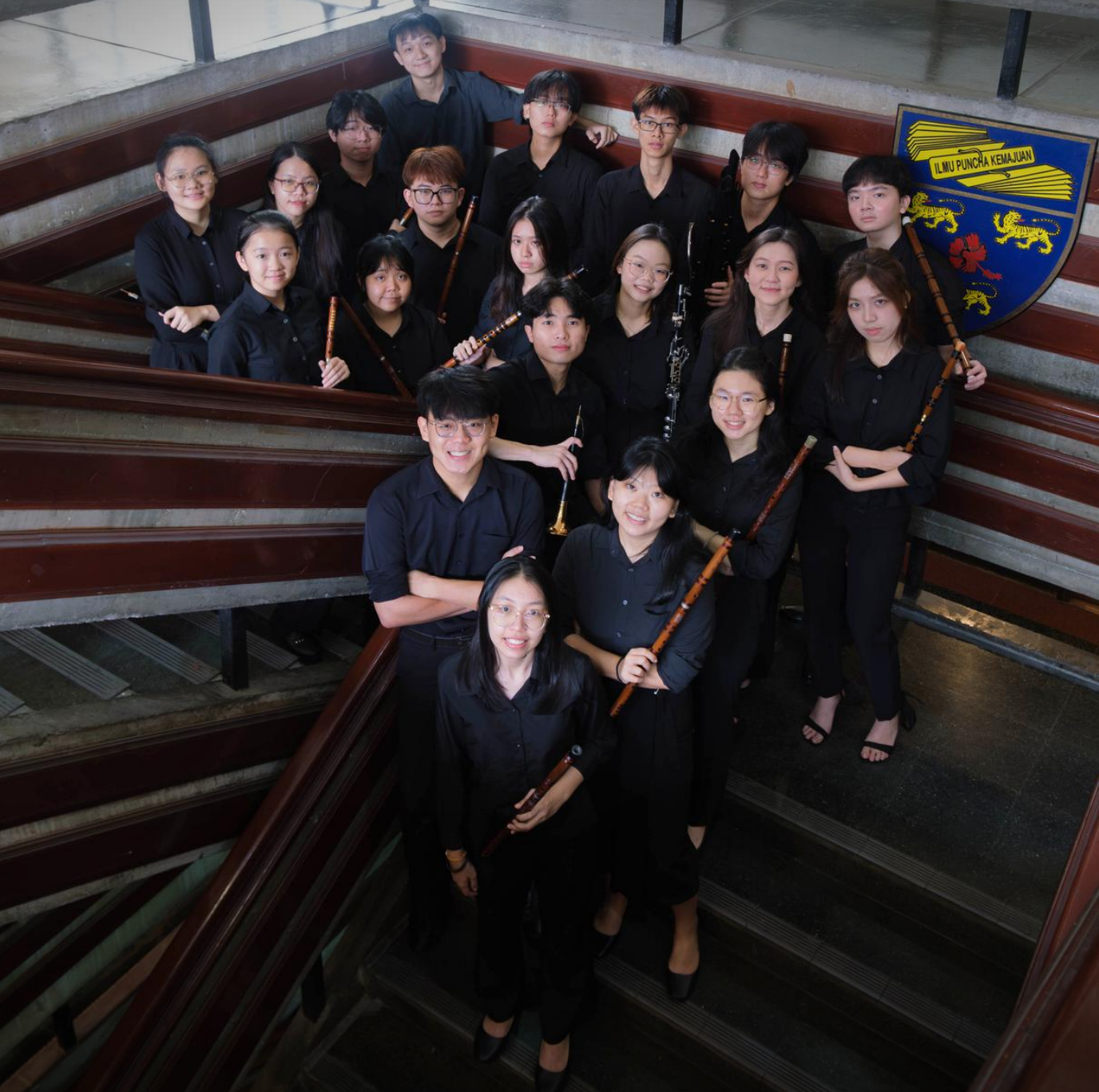
缺席拍摄的筹委会委员以（@）符号标识其名称。

Members who were absent during the shoot are marked with an (@) symbol after their names.

2/1 K/B

Wind

FAKULTI SENI
Faculty of



拉弓弦 Bowed String



弹拨 Plucked String



鼓击

Percussion



低音 Bass







Performers

演奏者



Performers



笛子

♪ 谢俪贤
♪ 王祖怡
林时恩
朱嘉怡
李永和
纳司林

张翠珊
黄俊峰
周凯琳
王凯淇
邱欣斐
黄子鸿
贝轩蕙
郑卉诒
温晓柔
刘朝荣
陈奕恒
许文乾

笙

刘朝俊
陈奎翰
张耀方
黄翌诚
黄慧侦
蓝凯杰

唢呐

♪ 郑允淇
林佳乐
黄祥正
陈泽量
许瑜恩
林庆承

敲击

♪ 许佩绣
♪ 郑家恩
黄威桑
王誉峰
彭勇欣
黎政平
陈劭毅
王义鑫
邓心宜
陈力恺
杨晋仁

DIZI

CHEAH LI XIAN
ONG ZU YI
LIM SZE IAN
CHOO CHIA YEE
LEE ENG HOE
MOHAMMAD NAZRIN
BIN MOHAMMAD NAZRI NAGES
CHONG CHUI SHAN
SAMUEL WONG JUN YEE
CHAU KAI LIN
ONG KAI CHEE
KHOO XIN FEI
NG ZHEE HOONG
POOI XUAN HUI
DANG DAI VEE
WOON SHIAO ROU
JOSHUA LAU TIEW LUNG
TAN YI HERN
KHOR BOON QIAN

SHENG

JOSEPH LAU TIEW JUNG
TAN GWOOI HANML
CHEONG YAO FOANG
OOI CHIA P'NG
BONG HUI CHEN
LUM KAI KIT

SUONA

CHIANG YUN QI
LIM JIA LE
WONG XIANG ZHEN
ALVIN CHAN ZHE LIANG
KHOR YU EN
LIM KING SENG

PERCUSSION

AMBER KHOR BEIXHIU
TEE CHIA EN
OOI WEI SHEN
EDMUND WONG TENG FENG
PEH YONG XIN
LAI ZHENG PING
CHEN SHAO YEE
ADAM ONG YI XIN
TAN SIN YEE
TAN LI KAI
YONG JINN REN

柳琴

♪ 覃静晴
周佳慧
张瞳瞳
叶丽缦
周洁仪

琵琶

♪ 蔡晓芸
傅钰
杨帆
谢骋
刘慧嫔
叶艾薇
林天悦

扬琴

♪ 潘紫晴
黄丽妃
陈毅
刘建峰
陈俊杰
谢静梵
朱亿雯
林慧怡
林慧仪

阮

♪ 洪锐雯
林筱晶
刘殷妃
李伟垣
王彦
陈俞彤
白蕴萱
陈薇如
郑雅历
王晓舜

古筝

♪ 李永和
侯入茜
黄家乐
林好恩
黄婕翎
覃贝妍
梁淇善

LIUQIN

THAM JING QIN
CHEW JIA HUI
TIU CLARA
YAP LI QUAN
CHEW JIE YI

PIPA

CHUAH XIAO HUI
FU YU
YANG FAN
XIE CHENG
LAU HUI PING
YUP AI WEI
LIN TIAN YUE

YANGQIN

PUA ZI QING
NG LI FEI
CHEN YI
LOW KIN FENG
TAN JUN JIE
CHIA JING YUEN
CHOO YEE WEN
LIM HUEY YEE
LAM HUI YI

RUAN

UNG RUI WEN
LIM SIEW JING
MILDRED LAU ENG HUI
LEE WEI YIN
ONG YEAN
TAN YEE JOAN
PEK VOON HEIN
TAN WEI RU
ADAM ISKANDAR
ALVIN ONG SIAU SHUN

GUZHENG

LEE ENG HOE
HOU RU HAN
NG CHIA LE
LIM EE EN
WONG JIE LING
CHAM BEI YAN
LIONG CHI SHAN

胡琴

♪ 吴颖轩
♪ 吕慧恩
♪ 林楷棋
♪ 黄家乐
菲乐其
康珈尔
林秉劼
许林喜
康珈瑜
吴其殷
杨善茵
禰宇翹
莫小漫
陈霏婕
郑舒宁
张智义
卢思谊
余晓慧
刘旆欣
黄伟晟
吕慧恩
林苇欣
李舒嫻
林芷萱
汤舒帏
杨嘉欣
冯胜禹
杨凯尊
杨汶宪
朱永哲
陈胜欢

ERHU

GOH YING XUAN
LOO HUI EN
ANNICE LIM KAI QI
NG CHIA LE
FRANKIE JEPERYN
KWONG JIA ER
LIM BING JIE
KHAW LIN XI
KWONG JIA YEE
NG KAY YAN
YONG SHIN YIN
STEVE HEIN YU XUAN
MOK XIAO MAANG
TAN PEI JIE
TEH SHU LIN
DANISH TEO CHI YI
LOO SHEE YI
YEE XIAO HUI
LIEW YUE SHIN
WONG WEI SHEN
LOO HUI EN
LIM WEI XIN
LEE SHU XIAN
LIM ZHI XUAN
THENG XIANG WEI
YONG JIA XIN
FUNG SHENG YU
YONG KHAI JON
AUI MUM XIAN
CHU WIN ZHE
CHIN SENG HUAN

大提琴

♪ 梁善恒
蔡宏傑
陈之翰
杨可欣
张俊泽
梁玄耀
李静洁
陈宇
黎宇文
王世轩
温思敏
罗慧恩
曾青丝

CELLO

LEONG XIN HENG
CHUA HONG JIE
CHEN ZHI HAN
JOSLYN YEOH KER XIN
TEOH JUN ZE
LEONG XUAN YAO
LEE JING JIE
DESMAN CHEN YEE
LAI YI WEN
ONG SHI XUAN
WAN SI MING
CARRYN LOH HUI EN
CHIN CHIN FANG

倍大提琴

♪ 叶涌胜
苏勇权
黄凯奕
苏芊澂
陈楷哲
邓伟杰

DOUBLE BASS

YAP YONG SON
SAW YONG QUAN
NICHOLAS NG KAI YI
SOO QIAN WEI
TAN KAI ZHE
BENJAMIN TEN WEI JIE

声部长 — ♪
Section Principal — ♪

首席 — ♪
Cheif Player — ♪

客席 — #
Guest Player — #

SPECIAL THANKS TO:

特别 鸣 谢

- ♥ Timbalan Naib Canselor (Hal Ehwal Pelajar), Universiti Malaya
- ♥ Bahagian Hal Ehwal Pelejar (HEP), Universiti Malaya
- ♥ Jabatan Pembangunan dan Penyelenggaraan Harta Benda (JPPHB), Universiti Malaya
- ♥ Pusat Kebolehpasaran Graduan, Keusahawanan dan Pembangunan Pelajar (PKGKPP), Universiti Malaya
- ♥ Persatuan Seni Kebudayaan Tiong Hua (PSKTH)
- ♥ Penasihat PSKTH, Professor Dr. Raymond Ooi Chong Heng
- ♥ 马大醒狮团 Universiti Malaya Lion Dance Troupe
- ♥ 李永华老师 Mr Lee Eng Wah
- ♥ YB 彭小桃 Pang Sock Tao
- ♥ YB 邹宇晖 Chow Yu Hui
- ♥ 马大华乐团毕业生联谊会 UMCO Alumni
- ♥ 金城茶餐室 Restoran Kim Seng

司仪 Emcees

- ♥ 刘欣妤 Lala Law Shing Yee
- ♥ 吴于禾 Goh Yu Her

招待员 Ushers

- ♥ 王文浩 Wong Wen Hao
- ♥ 陈则鸿 Chin Ze Hong
- ♥ 苏恬立 Saw Tian Li
- ♥ 陈依萱 Tan Yi Xuan
- ♥ 李语萱 Lee Yee Shean
- ♥ 王紫恩 Wong Chee Yan
- ♥ 叶维立 Yap Wei Li
- ♥ 郑宇峻 Vincent Tang Yi Jun

摄影师 Photographers

- ♥ 张哲勋 Chong Je Xun
- ♥ 许宏骏 Khor Hong Jun
- ♥ 邹智盛 Chaw Chee Seng
- ♥ 汤慧欣 Tong Hui Xin

特别鸣谢

技术支持 TECHNICAL SUPPORT

♥ 朱永哲先生 Mr Chu Win Zhe

宣传影片伙伴 PROMOTIONAL VIDEO PARTNER

♥ Le.photos

网络宣传伙伴 PUBLICITY PARTNER

♥ 大马华乐 bigma.co

乐器提供者 MUSICAL INSTRUMENTS PROVIDER

- ♥ 许龙年老师
- ♥ 多媒体大学(马六甲院校)华乐团 (MMU COS)
- ♥ 麻坡中华中学华乐团 (CHCO)
- ♥ 马来西亚诺丁汉大学华乐团 (UNMCO)
- ♥ 八打灵公教中学华乐团 (CHSCO)
- ♥ 万挠三育校友会华乐团 (SYCO)
- ♥ Percussion Store

客席演奏者 GUEST PERFORMERS

- ♥ 杨晋仁 Yong Jinn Ren
- ♥ 叶丽缙 Yap Li Quan
- ♥ 周洁仪 Chew Jie Yi
- ♥ 王晓舜 Alvin Ong Siau Shun
- ♥ 张耀方 Cheong Yao Foang
- ♥ 黄翌诚 Ooi Chia P'ng
- ♥ 黄惠侦 Bong Hui Chen
- ♥ 蓝凯杰 Lum Kai Kit
- ♥ 许文乾 Khor Boon Qian
- ♥ 林庆承 Lim King Seng
- ♥ 陈胜欢 Chin Seng Huan
- ♥ 杨汶宪 Aui Mum Xian
- ♥ 朱永哲 Chu Win Zhe
- ♥ 曾青丝 Chin Chin Fang
- ♥ 罗慧恩 Carryn Loh Hui En
- ♥ 邓伟杰 Ten Wei Jie

团友贺刊词 ALUMNI SUPPORT

- ♥ 陳煒玲 Tan Wei Ling
- ♥ 邝心培 Fong Sam Pei
- ♥ 薛文川 S Mun Chuan
- ♥ 陈皆旭 Tan Jie Sheen
- ♥ 蓝隽咏 Michelle Nah
- ♥ 马欣如 Bay Xin Ru
- ♥ 陈俪贤 Emily Tan
- ♥ 黄佳儿 Ng Jia Er
- ♥ 萧佩怡 Siow Pei Yi
- ♥ 曹元蔚 Chow Yuan Way
- ♥ 梁健莉 Lien Jian Li
- ♥ 潘佳宏 Phua Jia Hong
- ♥ 沈秀秀 Sim Siew Siew
- ♥ 刘锦华 Low Gim Hwa



EVENT SOLUTIONS

Sound System

Stage Light

Stage Effect

LED Screen

Backline

Staging

 Chirpybird

 Chirpybird

 www.chirpybird.com.my

 +6012 - 4050 320

 chirpybirdmusic@gmail.com



EVENT SOLUTIONS

Sound System

Stage Light

Stage Effect

LED Screen

Backline

Staging

 Chirpybird

 Chirpybird

 www.chirpybird.com.my

 +6012 - 4050 320

 chirpybirdmusic@gmail.com



EVENT SOLUTIONS

Sound System

Stage Light

Stage Effect

LED Screen

Backline

Staging

 Chirpybird

 Chirpybird

 www.chirpybird.com.my

 +6012 - 4050 320

 chirpybirdmusic@gmail.com



ULTIMATE ACNE SOLUTION

AGAINST COMEBACK

96% AGREE
**PREVENTS ACNE
RECURRENCE***



#BreakTheAcneCycle

*Hiruscar Anti-Acne Advance Spot Gel Product Placement Test
March 2021, within 1 week of regular usage twice daily.



ANTI-ACNE **UV FLUID**
SPF50 PA++++

SUN DEFENCE + ACNE CONTROL

100% AGREE
**ACNE CONDITION
HAS IMPROVED***



#LightWeight #NonSticky #NoWhiteResidue

*Hiruscar Anti-Acne UV Fluid product placement test Nov 2018-Jan 2019,
after 4 weeks of usage once a day

Hiruscar® POST ACNE



FOR FACE
ACNE MARK & SCAR

92%*

AGREE HIRUSCAR®
POST ACNE

**LIGHTENS ACNE
DARK MARKS
IN 3 WEEKS**

*Survey conducted by Home Tester Club from 13/02/2023 to
14/04/2023, 155 members surveyed.



FOR BODY
ACNE MARK & SCAR

NO

**ACNE SCAR
LEFT BEHIND**

**BRING FORWARD
CONFIDENT &
FLAWLESS SKIN**



RM5 OFF

Terms & Conditions:

- The promo code is valid with the purchase of any Hiruscar products.
- Valid only at Hiruscar Official Store on Shopee.
- The promo code is valid for one-time usage upon purchase in a single receipt.
- The promo code is not exchangeable for cash and is not refundable if not fully redeemed.
- Hiruscar & Shopee reserve the right to amend, modify, and cancel any of the terms and conditions at any time without prior notice.

Shopee

PROMO CODE

HIRUSHOP5

VALID TILL
31st DEC 2025



FOLLOW US ON: **HIRUSCARMY**



ULTIMATE ACNE SOLUTION

AGAINST COMEBACK

96% AGREE
**PREVENTS ACNE
RECURRENCE***



#BreakTheAcneCycle

*Hiruscar Anti-Acne Advance Spot Gel Product Placement Test
March 2021, within 1 week of regular usage twice daily.



ANTI-ACNE **UV FLUID**
SPF50 PA++++

SUN DEFENCE + ACNE CONTROL

100% AGREE
**ACNE CONDITION
HAS IMPROVED***



#LightWeight #NonSticky #NoWhiteResidue

*Hiruscar Anti-Acne UV Fluid product placement test Nov 2018-Jan 2019,
after 4 weeks of usage once a day

Hiruscar® POST ACNE



FOR FACE
ACNE MARK & SCAR

92%*

AGREE HIRUSCAR®
POST ACNE

**LIGHTENS ACNE
DARK MARKS
IN 3 WEEKS**

*Survey conducted by Home Tester Club from 13/02/2023 to
14/04/2023, 155 members surveyed.



FOR BODY
ACNE MARK & SCAR

NO

**ACNE SCAR
LEFT BEHIND**

**BRING FORWARD
CONFIDENT &
FLAWLESS SKIN**



RM5 OFF

Terms & Conditions:

- The promo code is valid with the purchase of any Hiruscar products.
- Valid only at Hiruscar Official Store on Shopee.
- The promo code is valid for one-time usage upon purchase in a single receipt.
- The promo code is not exchangeable for cash and is not refundable if not fully redeemed.
- Hiruscar & Shopee reserve the right to amend, modify, and cancel any of the terms and conditions at any time without prior notice.

 **Shopee**

PROMO CODE

HIRUSHOP5

VALID TILL
31st DEC 2025



FOLLOW US ON:   **HIRUSCARMY**



ULTIMATE ACNE SOLUTION

AGAINST COMEBACK

96% AGREE
**PREVENTS ACNE
RECURRENCE***



#BreakTheAcneCycle

*Hiruscar Anti Acne Advance Spot Gel Product Placement Test March 2021, within 1 week of regular usage twice daily.



ANTI-ACNE **UV FLUID**
SPF50 PA++++

SUN DEFENCE + ACNE CONTROL

100% AGREE
**ACNE CONDITION
HAS IMPROVED***



#LightWeight #NonSticky #NoWhiteResidue

*Hiruscar Anti Acne UV Fluid product placement test Nov 2018-Jan 2019, after 4 weeks of usage once a day.

Hiruscar® POST ACNE



FOR FACE
ACNE MARK & SCAR

92%*

AGREE HIRUSCAR®
POST ACNE

**LIGHTENS ACNE
DARK MARKS
IN 3 WEEKS**

*Survey conducted by Home Tester Club from 13/02/2023 to 14/04/2023, 155 members surveyed.



FOR BODY
ACNE MARK & SCAR

NO

**ACNE SCAR
LEFT BEHIND**

**BRING FORWARD
CONFIDENT &
FLAWLESS SKIN**



RM5 OFF

Terms & Conditions:

- The promo code is valid with the purchase of any Hiruscar products.
- Valid only at Hiruscar Official Store on Shopee.
- The promo code is valid for one-time usage upon purchase in a single receipt.
- The promo code is not exchangeable for cash and is not refundable if not fully redeemed.
- Hiruscar & Shopee reserve the right to amend, modify, and cancel any of the terms and conditions at any time without prior notice.

 **Shopee**

PROMO CODE

HIRUSHOP5

VALID TILL
31st DEC 2025



FOLLOW US ON:   **HIRUSCARMY**



The Giant Build, We Cool.



" We Are An Air-Conditioning Specialist Contractor For Large Scale Commercial, Residential And Industrial Projects"



MEGATARA SDN BHD (148415-K)

B-16-1, Jalan Teknologi 3/9, Bistari De Kota, Kota Damansara,
47810 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.
Tel : +603-6142 1201
Email : info@megatara.com.my
<http://www.megatara.com.my>



CIDB-G7 SPKK ACMV M&E





The Giant Build, We Cool.



" We Are An Air-Conditioning Specialist Contractor For Large Scale Commercial, Residential And Industrial Projects"



MEGATARA SDN BHD (148415-K)

B-16-1, Jalan Teknologi 3/9, Bistari De Kota, Kota Damansara,
47810 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.
Tel : +603-6142 1201
Email : info@megatara.com.my
<http://www.megatara.com.my>



CIDB-G7 SPKK ACMV M&E





WE'RE LOOKING FOR YOU!

- **Global Finance Business Analyst**
- **Graduate Associate (24 months)**



<https://jobs.experian.com/jobs>



Discover the Unexpected

at  experian.

Experian is a global data and technology company, powering opportunities for people and businesses around the world.

We help redefine lending practices, uncover and prevent fraud, simplify healthcare, deliver marketing solutions, and gain deeper insights into the automotive market, all using our unique combination of data, analytics, and software. We also assist millions of people to realise their financial goals and help them to save time and money.



Scan the QR code and scroll to our audiobook to learn more about Experian Malaysia

TRENDPACK

SDN BHD

YOUR TRUSTED PACKAGING & PRINTING PARTNER

Over 20 Years of Excellence in Packaging Solutions

- Custom Art Card Boxes
- Premium Rigid Boxes
- Paper Core (Tube) Boxes
- Carton Boxes & Paper Bags
- Sticker Labels & More



Why Choose Trendpack?

- High-quality materials & finishes
- Free digital proof before printing
- Expert design & die-cut templates
- Fast turnaround & competitive pricing

Get in Touch Today!

E mail: volcano@trendpacck.com.my +6019 256 3136

Phone: www.trendpack.com.my

printcious



PROMOTE YOUR BRANDS, INCREASE YOUR SALES, IMPRESS YOUR CUSTOMERS!

Design Your Precious Gifts!

Enjoy up to **10% OFF** for **BULK ORDER** today!

- In Premium & Gift Industry **Since 2008**
- Served **300,000** happy customers
- Printed **6,000,000** gifts
- Delivered to **100++** countries



Contact Us!



printcious.com



+6019 3233 682

YUN HONG AUTO CENTRE

Yun Hong Auto Centre is a professional vehicle and lorry repair shop based in Sungai Bakap, Penang, specializing in welding and mechanical services. We offer reliable solutions for all types of repairs, from minor fixes to major structural work, with a strong focus on quality, safety, and customer satisfaction. Our experienced team handles both commercial lorries and personal vehicles with care and precision. Committed to serving the local community and surrounding areas, Yun Hong Auto Centre takes pride in delivering fast, dependable service and lasting results.



WYB SOLVATECH

📍 1341, Taman Indah, Jalan Bukit Tengah, 14000 Bukit Mertajam, Penang, Malaysia.
☎ +604-507 0637

PRODUCT LINES:

- Tooling and Moulding Spare Parts (including all wear and tear parts)
- Machine Tool Accessories
- Tooling and Molding PCB Boards
- Consumable parts, Copper Tube, Lubricant Oil, EDM Oil, etc.

SERVICE LINES:

- Servicing and Repairing Pumps, Power Supply, Motors and PCB Boards for Semiconductor Machine
- Tooling and Molding Machine, etc. (Including troubleshooting and application problem)

Alex Wong (Manager): +6012-492 6278

Email: wyb6278@gmail.com / wyb6278@yahoo.com

SOUND

LIGHT

LIVE

LED

BROADCAST
INTERNET



LS SOUND LIGHT ENTERPRISE

018-216 5365
No.57, Jalan Sungai Keramat 8B,
Taman Klang Utama,
42100 Klang, Selangor.
eric.lssoundlight@gmail.com

s und

L'IGHT

LI VE

led

br oadcast
int er net
INTERNET



LS SOUND LIGHT ENTERPRISE

2025 南風 NAN FENG

INTERNATIONAL
MUSIC
COMPETITION

2025南風杯
国际华族器乐大赛

第六届

马来西亚民族器乐音乐节

Supported by



Main Sponsor



Organized by



08-10 AUG 2025

KUALA LUMPUR
MALAYSIA

NAN FENG

活动详情



何人可®
HO YAN HOR®



ORIGINAL



SOUR PLUM

PRODUCT OF MALAYSIA | BUKIT RAJA, MALAYSIA



Convenient & Refreshing



A convenient way to drink Ho Yan Hor Herbal Tea that contains **29 types** of traditional herbs in Pu Erh tea base.



Ho Yan Hor Herbal Tea Drink is for people of all ages to enjoy as a daily beverage. Absolutely healthy in **Sugar-Free** formula.



Suitable to drink in cold, for everyone, anytime and anywhere.



HO YAN HOR
HERBAL
TEA
DRINK

100% All Natural



No Preservatives



No Added Flavoring Agent



No Pesticides



No Added Colouring Agent



No Contaminants

Follow us @HoYanHorMY
For more information, visit <https://hoyanhor.com>
or Call us at 03-7831 2738 (Mon-Fri, 9am-4pm)

hovid



**Your Digital
Transformation
Partner**

Stay ahead in the digital world with NeuXP. We offer tailored solutions to help your business grow and operate more efficiently.



Why NeuXP?



**All-in-One
Solutions**

Streamline operations and enhance customer experiences



Latest Technology

Modernize your business with our innovative tools



Custom Approach

We understand your goals and align our strategies to fit your vision



Secure & Scalable

Our solutions are built for long-term success



Ready to Transform?

Drop us an e-mail at support@neuxp.com for a free consultation and start your digital journey today!

感谢赞助



金城大炒

Kim Seng



Kim Seng Restoran 金城大炒
WhatsApp group



📍 **LOCATION**
607, Jalan 17/10, Seksyen 17, 46400 Petaling Jaya, Selangor

niu2nie2

扭扭捏捏

20 posts 54 followers 5 following

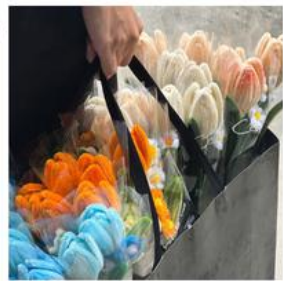
Florist

📍 University Malaya/PJ/Bukit Mertajam

💬 DM to order!

⚠️ Handle with care

叫扭扭捏捏是因为花是扭扭棒做的 我与你的交易并不会扭扭捏捏! 🌸🌼



Petaling Jaya based

Instagram: @niu2nie2

开幕嘉宾
Opening Guest



特别嘉宾
Special Guest



钻石赞助商
Diamond Sponsors



白金赞助商
Platinum Sponsors



白银赞助商
Silver Sponsor



友情赞助商
Supporting Sponsors



协力赞助商
Contributor



官方印刷商
Printing Sponsors



福利贊助商
In-kind Sponsors



指定售票平台
Ticketing Partner



官方媒体伙伴
Media Partners





光輝
ILLUMINATION